

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2569/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2570/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη .....	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2571/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου .....	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2572/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2573/91 της Επιτροπής της 28ης Αυγούστου 1991 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια .....	13
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2574/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 για αναστολή του προκαθορισμού των επιστροφών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά .....	16
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2575/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της εβδομάδας από 19 έως 23 Αυγούστου 1991 στις συναλλαγές με την Ισπανία στον τομέα του βοείου κρέατος .....	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2576/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού .....	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2577/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 για τη θέσπιση μέτρων διατήρησης σχετικά με τις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών ΣΜΣ όσον αφορά τις συναλλαγές με την Πορτογαλία στον τομέα του βοείου κρέατος ...	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2578/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....	21

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2579/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της .....	25
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2580/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου .....	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2581/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για το 18ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90 .....	30
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2582/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού της επιστροφής κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών .....	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2583/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2584/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2585/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης .....	39
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2586/91 της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη .....	41

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/453/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1991 περί συστάσεως συμβουλευτικής επιτροπής τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας .....

43

91/454/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1991 για την τροποποίηση της απόφασης 88/149/ΕΟΚ σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987-1991) που υπέβαλε η Ισπανία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 .....

46

91/455/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1991 για την τροποποίηση της απόφασης 88/141/ΕΟΚ σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987-1991) που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 .....

50

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2569/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 28 Αυγούστου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1844/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	126,85 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	126,85 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	171,89 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 90	171,89 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	156,31
1001 90 99	156,31
1002 00 00	157,34 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	140,70
1003 00 90	140,70
1004 00 10	113,44
1004 00 90	113,44
1005 10 90	126,85 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	126,85 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	139,32 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	41,91
1008 20 00	116,56 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	30,44 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	30,44
1101 00 00	230,98 <sup>(6)</sup>
1102 10 00	233,28 <sup>(6)</sup>
1103 11 10	279,49 <sup>(6)</sup>
1103 11 90	249,56 <sup>(6)</sup>

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2570/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 28 Αυγούστου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0,30
0712 90 19	0	0	0	0,30
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,30
1005 90 00	0	0	0	0,30
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	11,20
1008 90 90	0	0	0	11,20
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βόνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2571/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 728/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/91<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 730/91<sup>(10)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο<sup>(11)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό<sup>(13)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 26 και 27 Αυγούστου 1991, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 3.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

(<sup>1</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατώτερες χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(<sup>2</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

(<sup>3</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2572/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1653/91<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2460/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1653/91 στις τιμές τις οποίες διαθέ-

τει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.

(3) ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1991, σ. 22.

(4) ΕΕ αριθ. L 226 της 14. 8. 1991, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0401 10 10		18,05
0401 10 90		16,84
0401 20 11		24,75
0401 20 19		23,54
0401 20 91		30,07
0401 20 99		28,86
0401 30 11		76,70
0401 30 19		75,49
0401 30 31		147,10
0401 30 39		145,89
0401 30 91		246,31
0401 30 99		245,10
0402 10 11	( <sup>1</sup> )	128,76
0402 10 19	( <sup>1</sup> )	121,51
0402 10 91	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,2151 /kg + 26,99
0402 10 99	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,2151 /kg + 19,74
0402 21 11	( <sup>1</sup> )	180,71
0402 21 17	( <sup>1</sup> )	173,46
0402 21 19	( <sup>1</sup> )	173,46
0402 21 91	( <sup>1</sup> )	220,90
0402 21 99	( <sup>1</sup> )	213,65
0402 29 11	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0402 29 15	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,7346 /kg + 26,99
0402 29 19	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,7346 /kg + 19,74
0402 29 91	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	2,1365 /kg + 26,99
0402 29 99	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	2,1365 /kg + 19,74
0402 91 11	( <sup>1</sup> )	30,28
0402 91 19	( <sup>1</sup> )	30,28
0402 91 31	( <sup>1</sup> )	37,85
0402 91 39	( <sup>1</sup> )	37,85
0402 91 51	( <sup>1</sup> )	147,10
0402 91 59	( <sup>1</sup> )	145,89
0402 91 91	( <sup>1</sup> )	246,31
0402 91 99	( <sup>1</sup> )	245,10
0402 99 11	( <sup>1</sup> )	49,85
0402 99 19	( <sup>1</sup> )	49,85
0402 99 31	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,4347 /kg + 23,37
0402 99 39	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,4347 /kg + 22,16
0402 99 91	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	2,4268 /kg + 23,37
0402 99 99	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	2,4268 /kg + 22,16
0403 10 02		128,76
0403 10 04		180,71

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0403 10 06		220,90
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,2151/kg + 26,99
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,7346/kg + 26,99
0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,1365/kg + 26,99
0403 10 22		27,16
0403 10 24		32,48
0403 10 26		79,11
0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,2112/kg + 25,78
0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2644/kg + 25,78
0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,7307/kg + 25,78
0403 90 11		128,76
0403 90 13		180,71
0403 90 19		220,90
0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,2151/kg + 26,99
0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,7346/kg + 26,99
0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,1365/kg + 26,99
0403 90 51		27,16
0403 90 53		32,48
0403 90 59		79,11
0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,2112/kg + 25,78
0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2644/kg + 25,78
0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,7307/kg + 25,78
0404 10 11		27,74
0404 10 19	( <sup>1</sup> )	0,2774/kg + 19,74
0404 10 91	( <sup>2</sup> )	0,2774/kg
0404 10 99	( <sup>2</sup> )	0,2774/kg + 19,74
0404 90 11		128,76
0404 90 13		180,71
0404 90 19		220,90
0404 90 31		128,76
0404 90 33		180,71
0404 90 39		220,90
0404 90 51	( <sup>1</sup> )	1,2151/kg + 26,99
0404 90 53	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,7346/kg + 26,99
0404 90 59	( <sup>1</sup> )	2,1365/kg + 26,99
0404 90 91	( <sup>1</sup> )	1,2151/kg + 26,99
0404 90 93	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,7346/kg + 26,99
0404 90 99	( <sup>1</sup> )	2,1365/kg + 26,99
0405 00 10		254,01
0405 00 90		309,89
0406 10 10	( <sup>3</sup> )	234,03
0406 10 90	( <sup>3</sup> )	285,03
0406 20 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	380,71
0406 20 90	( <sup>3</sup> )	380,71
0406 30 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	186,04
0406 30 31	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	175,44
0406 30 39	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	186,04
0406 30 90	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	282,76

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κοδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0406 40 00	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	148,14
0406 90 11	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	221,35
0406 90 13	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	182,72
0406 90 15	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	182,72
0406 90 17	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	182,72
0406 90 19	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	380,71
0406 90 21	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	221,35
0406 90 23	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 25	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 27	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 29	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 31	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 33	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 35	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 37	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 39	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 50	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 61	( <sup>3</sup> )	380,71
0406 90 63	( <sup>3</sup> )	380,71
0406 90 69	( <sup>3</sup> )	380,71
0406 90 71	( <sup>3</sup> )	234,03
0406 90 73	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 75	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 77	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 79	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 81	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 83	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 85	( <sup>3</sup> )	188,31
0406 90 89	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	188,31
0406 90 91	( <sup>3</sup> )	234,03
0406 90 93	( <sup>3</sup> )	234,03
0406 90 97	( <sup>3</sup> )	285,03
0406 90 99	( <sup>3</sup> )	285,03
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		93,55
2309 10 19		121,50
2309 10 39		113,82
2309 10 59		93,84
2309 10 70		121,50
2309 90 35		93,55
2309 90 39		121,50
2309 90 49		113,82
2309 90 59		93,84
2309 90 70		121,50

- (<sup>1</sup>) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ισούται με το άθροισμα:
- α) του αναφερόμενου ποσού ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένου επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος·
  - β) του άλλου ποσού που αναφέρεται.
- (<sup>2</sup>) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ισούται:
- α) με το αναφερόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένο επί το βάρος της ξηράς ουσίας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος, προσαυξημένο ενδεχομένως, κατά
  - β) το άλλο ποσό που αναφέρεται.
- (<sup>3</sup>) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ, τα οποία εισάγονται από τρίτες χώρες στα πλαίσια ειδικής συμφωνίας μεταξύ της χώρας αυτής και της Κοινότητας και για τα οποία προσκομίζεται πιστοποιητικό ΙΜΑ1, που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, υπόκεινται στις εισφορές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού.
- (<sup>4</sup>) Η εφαρμοζόμενη εισφορά περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2573/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Αυγούστου 1991

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων δουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 2 705 τόνους δουτυρέλαιου.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριδώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού πρέπει να ανοίξει μία τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Παρτίδα Α

1. Δράσεις αριθ. (1): 610/91 και 611/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, (τέλεξ: 626675 i wfp)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Α1: Πακιστάν · Α2: Λίβανος
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος :
  - Α1:(3) (3)
  - Α2:(3)
 δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 6 ,Ε.1 και ΕΕ αριθ. C 182 της 13. 7. 1991, σ. 24
8. Συνολική ποσότητα: 2 705 τόνοι (Α1: 2 500 τόνοι · Α2: 205 τόνοι)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 χιλιόγραμμα σε εμπορευματοκιβώτια  
 δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 7 και 8 (Ε2 — Ε3)  
 Ενδείξεις στα αγγλικά (επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 2,5 cm τουλάχιστον)  
 Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:  
 Α 1: « ACTION N° 610/91 / PAKISTAN 0425601 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI »  
 Α 2: « ACTION N° 611/91 / LEBANON 0052402 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT »
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : αγορά της Κοινότητας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 20. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 16. 9. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 9. 1991, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 12. 1991 — 3. 1. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
21. Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 10. 1991, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 6 - 17. 1. 1991
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 17. 8. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2483/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 228 της 17. 8. 1991, σ. 9)



*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους εκπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό στην αγγλική γλώσσα που βεβαιώνει ότι το βουτυρέλαιο σκόνη δεν περιέχει χοιρινό λίπος (ξύγκι) [certificate stating butter oil does not contain any pork fat (lard)].
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- πιστοποιητικό προελεύσεως,
  - υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>4</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (<sup>5</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2574/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

**για αναστολή του προκαθορισμού των επιστροφών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προβλέπει τη δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής των διατάξεων των σχετικών με τον προκαθορισμό των επιστροφών, αν η κατάσταση της αγοράς επιτρέπει τη διαπίστωση υπάρξεως δυσχερειών που οφείλονται στην εφαρμογή αυτών των διατάξεων ή αν πρόκειται να δημιουργηθούν τέτοιες δυσχέρειες·

ότι η διατήρηση του καθεστώτος υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει τον προκαθορισμό, βραχυπρόθεσμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

επιστροφών για ποσότητες σημαντικά μεγαλύτερες από τις ποσότητες που θα προβλέπονταν υπό κανονικότερες συνθήκες·

ότι η ανωτέρω περιγραφείσα κατάσταση απαιτεί την προσωρινή αναστολή της εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν τον προκαθορισμό των επιστροφών για το εν λόγω προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο προκαθορισμός των επιστροφών εξαγωγής για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα αναστέλλεται από τις 1 μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1991.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 για αναστολή του προκαθορισμού των επιστροφών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
	Παράγωγα του προϊόντα του καλαμποκιού, συμπεριλαμβανομένης της εξής διακρίσεως:
1102 20	αλεύρι καλαμποκιού
1103 13	πλιγούρια και σιμιγδάλια καλαμποκιού
1103 29 40	συσσωματώματα με μορφή σβόλων καλαμποκιού
1104 19 50	νιφάδες καλαμποκιού
1104 23	άλλοι επεξεργασμένοι σπόροι καλαμποκιού
1108 12 00	αμυλο καλαμποκιού
1108 13 00	αμυλο πατάτας
1702 30	} γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης
1702 40	
1702 90	άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το ιμμερτοποιημένο ζάχαρο
2106 90	παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
2302 10	πίτουρα καλαμποκιού
2303 10	κατάλοιπα αμυλοποιίας καλαμποκιού

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2575/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της εβδομάδας από 19 έως 23 Αυγούστου 1991 στις συναλλαγές με την Ισπανία στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 85 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3690/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των λεπτομερειών του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup> μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας, καθόρισε ιδίως τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στον τομέα του βοείου καθώς και τις μέγιστες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά «ΣΜΣ» ανά τρίμηνο·

ότι το άρθρο 85 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να πάρει τα αναγκαία συντηρητικά μέτρα όταν η κατάσταση οδηγεί στο να επιτευχθεί ή να ξεπεραστεί το ενδεικτικό ανώτατο όριο για το τρέχον έτος ή για μέρος αυτού·

ότι, από την εξέταση των αιτήσεων πιστοποιητικών που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 19 έως 23

Αυγούστου 1991, κατεδείχθη ότι έχει ξεπεραστεί η μέγιστη ποσότητα που εφαρμόζεται κατά το τρίτο τρίμηνο για τα για τα φρέσκα και κατεψυγμένα βόεια κρέατα· ότι πρέπει συνεπώς ως συντηρητικό μέτρο να εκδοθούν τα πιστοποιητικά μέχρι ενός ποσοστού της ζητούμενης ποσότητας γι' αυτά τα προϊόντα και να ανασταλεί προσωρινά κάθε νέα έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα φρέσκα και κατεψυγμένα βόεια κρέατα:

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 19 έως 23 Αυγούστου 1991 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή γίνονται αποδεκτές μέχρι του ποσοστού 36,031 %.
2. Η έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από τις 26 Αυγούστου 1991 αναστέλλεται προσωρινά.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 357 της 20. 12. 1990, σ. 27.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2576/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3655/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1398/91<sup>(6)</sup>, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται μία φορά το μήνα ότι το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι η επιστροφή που υπολογίζεται με τον τρόπο αυτό μπορεί να τροποποιηθεί εάν οι τιμές του αραβοσίτου και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να προσαρμοστεί το επίπεδο των επιστροφών στην παραγωγή, λόγω της σημαντικής αυξήσεως της τιμής του αραβοσίτου στην αγορά των Κοινοτήτων·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η επιστροφή στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθεί στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζεται σε 103,63 Ecu ανά τόνο.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 33.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 19.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2577/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

**για τη θέσπιση μέτρων διατήρησης σχετικά με τις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών ΣΜΣ όσον αφορά τις συναλλαγές με την Πορτογαλία στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 252 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των λεπτομερειών του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές ορισμένων προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος που προορίζονται για την Πορτογαλία<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 840/91<sup>(2)</sup>, καθόρισε ιδίως τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στον τομέα του βοείου κρέατος και τις μέγιστες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά «ΣΜΣ» ανά τρίμηνο·

ότι το άρθρο 252 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να λάβει μέτρα διατήρησης που είναι αναγκαία όταν από την εξέταση της εξέλιξης των ενδοκοινωνικών συναλλαγών προκύπτει μια σημαντική αύξηση των εισαγωγών που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί ή

που προβλέπεται να πραγματοποιηθούν κατά το τρέχον έτος ή κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αυτού του έτους·

ότι η εξέταση των αιτήσεων για πιστοποιητικά απέδειξε ότι υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί σοβαρά η πορτογαλική αγορά λόγω της σημασίας των τελευταίων· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, ως μέτρο διατήρησης, να ανασταλεί προσωρινά κάθε νέα έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα φρέσκα και κατεψυγμένα βόεια κρέατα:

1. Η έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από τις 26 Αυγούστου 1991 αναστέλλονται προσωρινά·
2. Από τις 9 Σεπτεμβρίου 1991 μπορούν να υποβληθούν νέες αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 30.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 23.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2578/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu/ τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	152,20
1006 20 15 000	01	152,20
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	152,20
1006 20 96 000	01	152,20
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	152,20
1006 30 25 000	01	152,20
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	152,20
1006 30 46 000	01	152,20
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 63 900	01	190,25
	13	190,25
1006 30 65 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 65 900	01	190,25
	13	190,25
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(Ecu / τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Επιστροφή
1006 30 92 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 92 900	01	190,25
	13	190,25
	15	176,00
1006 30 94 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 94 900	01	190,25
	13	190,25
	15	168,00
1006 30 96 100	01	190,25
	05	196,25
	06	201,25
	09	196,25
	12	201,25
	13	190,25
1006 30 96 900	01	190,25
	13	190,25
	15	168,00
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

<sup>(1)</sup> Προορισμοί:

- 01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,
- 02 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,
- 03 ζώνη I,
- 04 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια και οι χώρες της ζώνης I,
- 05 οι ζώνες I, II, III και VI,
- 06 οι ζώνες IV α), IV β), V α), VII γ) και VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,
- 08 ζώνη VI,
- 09 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,
- 10 ζώνη V α),
- 11 ζώνη VII γ),
- 12 Καναδάς,
- 13 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1),
- 14 ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης,
- 15 ζώνη I, ζώνη II, ζώνη III, ζώνη IV, ζώνη V, ζώνη VI και ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης.

*NB:* Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2579/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή καταφλίου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού·

ότι ο κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής *cif* αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής *cif*, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο· ότι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής *cif* και της τιμής *cif* αγοράς υπό προθεσμία, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο·

ότι η τιμή *cif* είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η τιμή *cif* αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1428/76 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, την τιμή *cif*

υπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα πραγματοποιηθεί η εξαγωγή·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(7)</sup>,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 204 της 24. 8. 1967, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 222 της 10. 9. 1968, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (')	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 61 900	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Προορισμοί:

01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια.

02 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,

03 ζώνη I,

04 τρίτες χώρες, εκτός από Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια και οι χώρες της ζώνης I,

05 ζώνη I, II, III και VI,

06 ζώνη IV α), IV β), V α), VII γ) και VIII α), με εξαίρεση το Σουρινάμ, τη Γουιάνα και τη Μαδαγασκάρη,

08 ζώνη VI,

09 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,

10 ζώνη V α),

11 ζώνη VII γ),

12 Καναδάς,

13 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1),

14 ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης,

15 ζώνη I, ζώνη II, ζώνη III, ζώνη IV, ζώνη V, ζώνη VI και ζώνη VIII εκτός του Σουρινάμ, της Γουιάνας και της Μαδαγασκάρης.

**NB:** Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2580/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες·

ότι οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίσθηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77<sup>(5)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά· ότι, ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου· ότι το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η

επιστροφή με διαγωνισμό· ότι ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις·

ότι, κατά το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι επιστροφές καθορίζονται, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι, σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 31. 3. 1972, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 53.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά τη εξαγωγή ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφής <sup>(1)</sup>
1509 10 90 100	11,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	24,00
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	1,50
1510 00 90 900	0,00

<sup>(1)</sup> Για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 34 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), καθώς και για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες.

**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υλοσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2581/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

**σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για το 18ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1665/91<sup>(5)</sup>, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα

ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η προσφορά ανέρχεται στο επίπεδο του μεγίστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για το 18ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 23 Αυγούστου 1991.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 304 της 1. 11. 1990, σ. 96.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1991, σ. 62.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών την εξαγωγή ελαιόλαδου για το 18ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3192/90

*(σε Ecu/100 kg)*

Κωδικός προϊόντων	Ποσό επιστροφών
1509 10 90 100	15,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	30,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	—

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2582/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού της επιστροφής κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1979 περί των γενικών κανόνων για την επιστροφή κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2903/89<sup>(4)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 προβλέπει τη χορήγηση επιστροφής κατά την παραγωγή για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του προαναφερθέντος κανονισμού, με την επιφύλαξη του άρθρου 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αυτού, η Επιτροπή καθορίζει κάθε δύο μήνες την επιστροφή αυτή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος κανονισμού, σε περίπτωση εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμού για τον καθορισμό της εισφοράς, η επιστροφή κατά την παραγωγή καθορίζεται βάσει των ελάχιστων εισφορών που καθορίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής για τα έλαια της διακρίσεως 1509 90 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι, εντούτοις, αν το λάδι το οποίο χρησιμοποιείται στην παρασκευή κονσερβών έχει παραχθεί μέσα στην Κοινότητα, το προαναφερθέν ποσό αυξάνεται κατά ένα

ποσό ίσο με την ενίσχυση για την κατανάλωση που ισχύει την ημέρα της θέσεως σε εφαρμογή της επιστροφής αυτής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3416/90 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> καθόρισε τα ποσά της ενίσχυσης στην κατανάλωση που εφαρμόζονται στην Ισπανία και στην Πορτογαλία·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της κατωτέρω επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τους μήνες Σεπτέμβριο και Οκτώβριο 1991, το ποσό της επιστροφής κατά την παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 ισούται με:

- 96,46 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στα άλλα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 38,00 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στα άλλα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 54,08 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στην Ισπανία,
- 12,87 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στην Ισπανία,
- 87,84 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία,
- 41,84 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 30. 3. 1979, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 3.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 330 της 29. 11. 1990, σ. 6.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2583/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2560/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 28 Αυγούστου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 240 της 29. 8. 1991, σ. 17.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	36,94 (*)
1701 11 90	36,94 (*)
1701 12 10	36,94 (*)
1701 12 90	36,94 (*)
1701 91 00	41,75
1701 99 10	41,75
1701 99 90	41,75 (²)

(\*) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(²) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2584/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(7)</sup>;

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Αυγούστου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06 02	110,00 0
1001 10 90 000	04 02	120,00 0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04 06 07 02	77,00 31,00 32,00 20,00
1002 00 00 000	03 08 02	31,00 85,00 30,00
1003 00 10 000	09 02	80,00 0
1003 00 90 000	04 05 02	31,00 32,00 30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03 02	60,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	111,00
1101 00 00 150	01	102,00
1101 00 00 170	01	95,00
1101 00 00 180	01	89,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	208,50
1103 11 10 200	01	208,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Σοβιετική Ένωση,
- 06 Αλγερία,
- 07 Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,
- 08 Ζώνη Η β),
- 09 Τσεχοσλοβακία.

---

*NB:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2585/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το αυτό άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων

προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.  
 (<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1107 10 19 000	0
1107 10 99 000	0
1107 20 00 000	0

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2586/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σύμφωνα με την τιμή καταφλίου που θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι, στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τη δύνη αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως υπό προθεσμία στη διεθνή αγορά των δυνατοτήτων και των όρων πώλησεως των εν λόγω σιτηρών καθώς και της δύνης· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να λαμβάνεται υπόψη η αναγκαία ποσότητα των σιτηρών για την παρασκευή της δύνης καθώς και η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με τον καθορισμό της επιστροφής και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιείται στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των διορθωτικών στοιχείων ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(8)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(5) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

(6) ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

(7) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1	5η προθεσμία 2
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	6η προθεσμία 3	7η προθεσμία 4	8η προθεσμία 5	9η προθεσμία 6	10η προθεσμία 7	11η προθεσμία 8
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 1991

περί συστάσεως συμβουλευτικής επιτροπής τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας

(91/453/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

## Άρθρο 1

Εκτιμώντας:

ότι, με σκοπό τη συγκέντρωση των απόψεων των επαγγελματιών κύκλων και των καταναλωτών σχετικά με τα προβλήματα που προκύπτουν από τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, η Επιτροπή έχει συστήσει, με την απόφαση 73/351/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 86/565/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, τη συμβουλευτική επιτροπή τελωνειακών θεμάτων·

ότι δεν υπάρχει κανένας επίσημος φορέας αντιπροσώπευσης των επαγγελματιών συμφερόντων για τα ζητήματα που αφορούν την έμμεση φορολογία· ότι κρίνεται σκόπιμη η επέκταση των διαβουλεύσεων με τους ενδιαφερόμενους επαγγελματικούς κύκλους στον εν λόγω τομέα·

ότι η εμπειρία κατέδειξε την ανάγκη μεταβολής της διάρθρωσης και της λειτουργίας της υπάρχουσας συμβουλευτικής επιτροπής, προκειμένου να της επιτραπεί να επικεντρώνει καλύτερα το ενδιαφέρον της στα θέματα που σχετίζονται με την τελωνειακή και φορολογική πολιτική της Κοινότητας, τα οποία επιθυμούν να αναπτύξουν λεπτομερώς η Επιτροπή και η ίδια η συμβουλευτική επιτροπή·

ότι είναι σκόπιμο να συσταθεί συμβουλευτική επιτροπή τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας, της οποίας οι στόχοι να ανταποκρίνονται στα νέα δεδομένα·

ότι πρέπει να προβλεφθούν για την εν λόγω επιτροπή κανόνες διαδικασίας βασισμένοι στην αποκτηθείσα εμπειρία,

Συστήνεται, παρά τη Επιτροπή, συμβουλευτική επιτροπή θεμάτων και έμμεσης φορολογίας, αποκαλούμενη στο εξής η «επιτροπή».

Η επιτροπή αποτελείται από εκπροσώπους των εξής οικονομικών κλάδων: βιομηχανίας, γεωργίας και αλιείας, εμπορίου, μεταφορών, ασφαλιστικών οργανισμών, τραπεζικών ιδρυμάτων, τελωνειακών πρακτόρων και εκτελωνιστών (συμπεριλαμβανομένων των πρακτόρων μεταφορών), οργανισμών τουρισμού, εργαζομένων, καταναλωτών και μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

## Άρθρο 2

Η επιτροπή διατυπώνει στην Επιτροπή γνωμοδοτήσεις ως προς όλα τα θέματα τα σχετικά με την τελωνειακή πολιτική, το φόρο προστιθεμένης αξίας (ΦΠΑ) και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, είτε κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής είτε κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας.

## Άρθρο 3

1. Η επιτροπή περιλαμβάνει 19 μέλη.
2. Οι έδρες της κατανέμονται ως εξής:
  - τρεις στους εκπροσώπους της βιομηχανίας,
  - δύο στους εκπροσώπους της γεωργίας και της αλιείας,
  - δύο στους εκπροσώπους των εμπορικών οργανώσεων,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 321 της 22. 11. 1973, σ. 37.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 25. 11. 1986, σ. 18.

- δύο στους εκπροσώπους του εμπορικού και βιομηχανικού επιμελητηρίου,
- δύο στους εκπροσώπους των μεταφορών,
- μία σε εκπρόσωπο των τραπεζικών ιδρυμάτων και ασφαλιστικών οργανισμών,
- δύο στους εκπροσώπους των τελωνειακών πρακτόρων και των εκτελωνιστών (συμπεριλαμβανομένων των πρακτόρων μεταφορών),
- μία σε εκπρόσωπο των οργανισμών τουρισμού,
- μία σε εκπρόσωπο των εργαζομένων,
- δύο στους εκπροσώπους των καταναλωτών,
- μία σε εκπρόσωπο των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

*Άρθρο 4*

Τα μέλη της επιτροπής ορίζονται από την Επιτροπή.

Για καθεμία από τις προς πλήρωση έδρες που τους αναλογούν, οι επαγγελματικές οργανώσεις ή οι οργανώσεις καταναλωτών οι οποίες είναι οι πλέον αντιπροσωπευτικές για τους τομείς δραστηριότητας που αφορούν τα τελωνειακά και φορολογικά προβλήματα και οι οποίες έχουν συγκροτηθεί σε κοινοτική ή διεθνή κλίμακα, προτείνουν στην Επιτροπή δύο διαφορετικής ιθαγένειας υποψηφίους, που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας.

*Άρθρο 5*

Για καθένα από τα μέλη της επιτροπής ορίζεται ένα αναπληρωματικό μέλος, υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που αναφέρονται στο άρθρο 4.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, το αναπληρωματικό μέλος δεν παρίσταται στις συνεδριάσεις της επιτροπής και δεν μετέχει στις εργασίες της, παρά μόνον σε περίπτωση κωλύματος του μέλους το οποίο αναπληροί.

*Άρθρο 6*

Η θητεία των μελών της επιτροπής διαρκεί τρία έτη και είναι ανανεώσιμη.

Μετά τη λήξη της τριετούς περιόδου, τα μέλη της επιτροπής παραμένουν στη θέση τους, έως ότου η Επιτροπή προβεί στην αντικατάστασή τους ή στην ανανέωση της θητείας τους.

Η θητεία μέλους τερματίζεται πριν από τη λήξη της τριετούς περιόδου, με την παραίτησή του, την παύση της συμμετοχής του στην οργάνωση που εκπροσωπεί ή το θάνατό του. Είναι, επίσης, δυνατόν να τερματιστεί η θητεία μέλους, εφόσον η οργάνωση η οποία υπέβαλε την υποψηφιότητά του ζητήσει την αντικατάστασή του.

Το εν λόγω μέλος αντικαθίσταται, για το υπόλοιπο της θητείας του, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4.

Δεν προβλέπεται αμοιβή για τα ασκούμενα καθήκοντα.

*Άρθρο 7*

Ο κατάλογος των τακτικών και των αναπληρωματικών μελών δημοσιεύεται, για λόγους ενημέρωσης, από την

Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 8*

Η επιτροπή εκλέγει έναν πρόεδρο και δύο αντιπροέδρους με τριετή θητεία. Η εκλογή πραγματοποιείται με την πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων μελών. Τα εκλεγέντα μέλη αποτελούν το προεδρείο.

Η επιτροπή μπορεί, με την ίδια πλειοψηφία, να εκλέγει και άλλα μέλη στο προεδρείο.

Το προεδρείο προετοιμάζει και οργανώνει τις εργασίες της επιτροπής.

*Άρθρο 9*

Η επιτροπή ή οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν την ευχέρεια να καλέσουν για να συμμετάσχει στις εργασίες του, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα, κάθε πρόσωπο που διαθέτει ιδιαίτερη εμπειρία σε δεδομένο θέμα της ημερήσιας διάταξης.

Οι εμπειρογνώμονες συμμετέχουν αποκλειστικά και μόνο στις συζητήσεις που αναφέρονται στο ζήτημα το οποίο αιτιολογεί την παρουσία τους.

*Άρθρο 10*

Η επιτροπή μπορεί να συγκροτεί ομάδες εργασίας.

*Άρθρο 11*

1. Η επιτροπή συγκαλείται από την Επιτροπή, και συνεδριάζει στην έδρα της Επιτροπής. Οι συνεδριάσεις του προεδρείου συγκαλούνται από τον πρόεδρο με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής.

2. Οι εκπρόσωποι των ενδιαφερομένων υπηρεσιών της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής, του προεδρείου και των ομάδων εργασίας.

3. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξασφαλίζουν τη γραμματεία της επιτροπής, του προεδρείου και των ομάδων εργασίας.

*Άρθρο 12*

Μετά τις συζητήσεις στην επιτροπή δεν ακολουθεί ψηφοφορία.

Η Επιτροπή, όταν ζητεί τη γνώμη της επιτροπής, έχει τη δυνατότητα να ορίζει την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να διατυπωθεί η γνώμη.

Οι θέσεις των οικονομικών κλάδων που εκπροσωπούνται, καταγράφονται σε πρακτικά, που διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

Σε περίπτωση που η ζητηθείσα γνώμη αποτελεί αντικείμενο ομοφωνίας στην επιτροπή, η τελευταία διατυπώνει κοινά συμπεράσματα, τα οποία επισυνάπτονται στα πρακτικά.

*Άρθρο 13*

Τα μέλη της επιτροπής υποχρεούνται να μην κοινολογούν τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά τις εργασίες της επιτροπής ή των ομάδων εργασίας, εφόσον η Επιτροπή τα ενημερώνει ως προς το ότι η γνώμη που ζητείται ή το θέμα που ανακύπτει αφορά ζητήματα εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Στην περίπτωση αυτή, μόνον τα μέλη της επιτροπής και οι εκπρόσωποι των υπηρεσιών της Επιτροπής παρίστανται στις συνεδριάσεις.

*Άρθρο 14*

Η απόφαση 73/351/ΕΟΚ καταργείται.

*Άρθρο 15*

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από τις 30 Ιουλίου 1991.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Christiane SCRIVENER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 1991

για την τροποποίηση της απόφασης 88/149/ΕΟΚ σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987-1991) που υπέβαλε η Ισπανία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/454/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικά μέτρα για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

τα αποτελέσματα των συνεδριάσεων με τις εθνικές αρχές σχετικά με το στάδιο προόδου του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού, έτσι όπως ορίζεται από την απόφαση 88/149/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 90/108/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>.

ότι η Ισπανία έχει προβεί σε αναθεώρηση της στατιστικής βάσης εκτιμήσεων που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των στόχων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της απόφασης 88/149/ΕΟΚ.

ότι η εν λόγω αναθεώρηση επέτρεψε τη διόρθωση των λαθών και την αντιμετώπιση των ανωμαλιών που διαπιστώθηκαν όσον αφορά την κατάσταση του ισπανικού στόλου.

ότι η εν λόγω αναθεώρηση παρέχει τη δυνατότητα αξιολόγησης της κατάστασης του ισπανικού στόλου κατά τρόπο σαφέστερο και ανεξάρτητο.

ότι στις διορθώσεις των στοιχείων περιλαμβάνεται η αναπροσαρμογή μιας σειράς από στόχους, με την οποία διατηρούνται οι συντελεστές της μείωσης του δυναμικού του ισπανικού στόλου, η οποία προκύπτει από την απόφαση 88/149/ΕΟΚ.

ότι η Επιτροπή προτίθεται να παράσχει την υποστήριξη της στις προσπάθειες εξυγίανσης που καταβάλλει η Ισπανία, δεδομένου ότι τα διοικητικά ή κανονιστικά μέτρα που συνε-

πάγονται οι προσπάθειες αυτές αφήνουν να διαφανούν αποτελέσματα, τα οποία επιβεβαιώνουν μια διαρθρωτική εξέλιξη σύμφωνη προς τις κατευθυντήριες γραμμές και επιτρέπουν να επιτευχθούν πράγματι, μέχρι την προβλεπόμενη ημερομηνία λήξης της 31ης Δεκεμβρίου 1991, οι στόχοι που καθορίζονται από την απόφαση της Επιτροπής 88/149/ΕΟΚ.

ότι, για την υπαγωγή στις παρεκκλίσεις από την αρχή του ασυμβίβαστου με την κοινή αγορά των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας, η Επιτροπή θέσπισε τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των εθνικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας<sup>(4)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής επί των Δομών της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 88/149/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αλευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας,

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 66 της 14. 3. 1990, σ. 27.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. C 313 της 8. 12. 1988, σ. 21.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο της Ισπανίας (1987-1991)

## I. ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το πρόγραμμα αφορά το σύνολο του αλιευτικού στόλου της Ισπανίας και ολόκληρη την επικράτεια του εν λόγω κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων των Καναριών νήσων, ως και της Θέουτα και της Μελιλία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 50 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86.

## II. ΣΤΟΧΟΙ

1. Το πρόγραμμα οφείλει να επιτύχει:

- α) μείωση του συνόλου του εν ενεργεία αλιευτικού στόλου στα επίπεδα των 604 757 κόρων ολικής χωρητικότητας (κοχ) και των 1 756 001 kW, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο σημείο II.2.
- β) αναδιάρθρωση όλων των τύπων του αλιευτικού στόλου, ανανεώνοντας περίπου το 15% των σκαφών που έχουν μήκος μεταξύ των καθέτων από έξι έως εννέα ή δώδεκα μέτρα, και ανανεώνοντας το ένα πέμπτο περίπου των σκαφών που έχουν μήκος μεταξύ των καθέτων πάνω από εννέα ή δώδεκα μέτρα.
- γ) σταθεροποίηση του στόλου θυνναλιευτικών με ψυκτικές εγκαταστάσεις στα επίπεδα των 67 918 κοχ και 138 133 kW, και με την προϋπόθεση ότι η ανάπτυξη του αλιευτικού δυναμικού του στόλου θυνναλιευτικών γρι-γρι πέραν των στόχων και των ορίων που καθορίζονται στα πλαίσια του προγράμματος, δεν αντιτίθεται στην επίτευξη των γενικών στόχων του ίδιου αυτού προγράμματος και υπό τον όρο ότι δεν συνεπάγεται καμία χρηματοδοτική παρέμβαση εκ μέρους της Κοινότητας όσον αφορά την άσκηση ή την εκμετάλλευση του αντίστοιχου αλιευτικού δυναμικού. Εξάλλου, η ανάπτυξη αυτή δεν μπορεί να μετατρέψει τα στοιχεία αναφοράς που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από την Κοινότητα στη σύναψη και στην εξέλιξη των σχέσεών της με τις τρίτες χώρες.
- δ) εκσυγχρονισμό των υπάρχοντων σκαφών, εφόσον αυτό δεν επιφέρει αύξηση της συνολικής αλιευτικής ικανότητας της κατηγορίας του στόλου στην οποία ανήκει το σκάφος, η οποία εκφράζεται σε χωρητικότητα και σε ισχύ του κινητήρα, με εξαίρεση τα σκάφη που αναφέρονται στο σημείο IV.2.

2. Η εξέλιξη του εν ενεργεία αλιευτικού στόλου, με εξαίρεση:

- τα αλιευτικά σκάφη που περιλαμβάνονται στο βασικό κατάλογο και των οποίων η εξέλιξη πρέπει να είναι σύμφωνη με το σημείο IV.3,
  - τα βοηθητικά σκάφη που προορίζονται αποκλειστικά για την υδατοκαλλιέργεια,
  - τα σκάφη που προορίζονται αποκλειστικά για την αλιεία διθύρων μαλακίων,
- κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το πρόγραμμα θα πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός των εξής ορίων:

Χωρητικότητα (κοχ)

Κατηγορία	Στόχοι του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού 1986 31. 12. 1986	Κατάσταση κατά την 1. 1. 1987 <sup>(1)</sup>	Στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν την		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Ειδικευμένα σκάφη 6 m μεταξύ καθέτων		10 954			7 732
Σκάφη από 6 m έως 9 ή 12 m μεταξύ καθέτων		21 429			25 793
Σκάφη πάνω από 9 ή 12 m μεταξύ καθέτων, από τα οποία:					
— εθνικά ύδατα		132 527			137 667
— κοινοτικά ύδατα εκτός Ισπανίας		52 825			99 518
— ύδατα τρίτων χωρών		323 981			266 129
— θυνναλιευτικά με ψυκτικές εγκαταστάσεις		58 113			67 918
Σκάφη νηολογημένα που δεν ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες <sup>(2)</sup>		32 009			
Σύνολο Α	613 530	631 838	629 130	612 881	604 757
Βασικός κατάλογος <sup>(3)</sup>	65 874	64 114			
Βοηθητικά σκάφη που προορίζονται για την υδατοκαλλιέργεια διθύρων μαλακίων	5 628	8 337			
Σύνολο Β	685 032	704 289			

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών σκαφών που ναυπηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987, έχουν χωρητικότητα 29 789 (κοχ) και ισχύ κινητήρα 68 608 kW και δεν έχουν τεθεί ακόμα εν ενεργεία.

<sup>(2)</sup> Αλιευτικά σκάφη νηολογημένα και διαγραφμένα από τα μητρώα λόγω μη άσκησης δραστηριοτήτων μετά την 1η Ιανουαρίου 1987.

<sup>(3)</sup> Κατά την έννοια του άρθρου 158 της συνθήκης προσχώρησης.

Κατηγορία	Στόχοι του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού 1986 31. 12. 1986	Κατάσταση κατά την 1. 1. 1987 (1)	Ισχύς του κινητήρα (kW)		
			Στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν την		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Ειδικευμένα σκάφη 6 m μεταξύ καθέτων		28 346			88 910
Σκάφη από 6 m έως 9 ή 12 m μεταξύ καθέτων		141 265			383 101
Σκάφη πάνω από 9 ή 12 m μεταξύ καθέτων, από τα οποία:					
— εθνικά ύδατα		549 292			480 752
— κοινοτικά ύδατα εκτός Ισπανίας		168 518			193 550
— ύδατα τρίτων χωρών		723 956			471 555
— θυναλιευτικά με ψυκτικές εγκαταστάσεις		123 890			138 133
Σκάφη νηολογημένα που δεν ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες (2)		96 287			
Σύνολο A	1 776 610	1 831 554	1 823 999	1 778 667	1 756 001
Βασικός κατάλογος (3)	162 827	160 597			
Βοηθητικά σκάφη που προορίζονται για την υδατοκαλλιέργεια διθύρων μαλακίων	27 220	50 264			
Σύνολο B	1 966 657	2 042 415			

(1) Συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών σκαφών που ναυπήγησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987, έχουν χωρητικότητα 29 789 (κοχ) και ισχύ κινητήρα 68 608 kW και δεν έχουν τεθεί ακόμα εν ενεργεία.

(2) Αλιευτικά σκάφη νηολογημένα και διαγραμμένα από τα μητρώα λόγω μη άσκησης δραστηριοτήτων μετά την 1η Ιανουαρίου 1987.

(3) Κατά την έννοια του άρθρου 158 της συνθήκης προσχώρησης.

### III. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

- 1.1. Ενώ οι στόχοι που αναφέρονται στο «Σύνολο Α» του σημείου II.2 καθορίζουν μια μείωση του αλιευτικού δυναμικού ίση με τη διαφορά μεταξύ της κατάστασης την 1η Ιανουαρίου 1987 και του στόχου που πρέπει να επιτευχθεί στις 31 Δεκεμβρίου 1991, είναι επίσης αναγκαίο να ληφθεί υπόψη το υπόλοιπο του αλιευτικού δυναμικού που προκύπτει:
- από τα σχέδια ναυπήγησης αλιευτικών σκαφών που έχουν τύχει κοινοτικών και εθνικών ενισχύσεων στο πλαίσιο της δόσης για το 1987,
  - από τις αιτήσεις κοινοτικής χρηματοδότησης για τη ναυπήγηση αλιευτικών σκαφών, που εξετάζονται προς το παρόν από την Επιτροπή,
  - από τις εισόδους και εξόδους από το στόλο που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 1987 έως τις 30 Ιουνίου 1988 και δεν έχουν ληφθεί υπόψη στα προηγούμενα εδάφια,
  - από το αλιευτικό δυναμικό των σκαφών, των οποίων η ναυπήγηση επιτράπη πριν την προσχώρηση, χωρητικότητας 29 789 κοχ και ισχύος κινητήρα 68 608 kW, που τέθηκαν σε λειτουργία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987 και περιλαμβάνονται στην κατάσταση της 1ης Ιανουαρίου 1987,
- που, όταν προστεθούν, δίδουν το γενικό υπόλοιπο αλιευτικού δυναμικού που πρέπει να μειωθεί.
- 1.2. Οι προβλεπόμενες στο σημείο III.1.1 μειώσεις θα πρέπει να πραγματοποιηθούν με τις ακόλουθες ενέργειες, οι οποίες θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή, υπό την προϋπόθεση ότι η θέση σε λειτουργία του εν λόγω αλιευτικού δυναμικού θα πρέπει να μην υπερβαίνει τα όρια που προβλέπονται από το πρόγραμμα και υπό την προϋπόθεση ότι οι προβλεπόμενες μειώσεις για καθεμία από τις ενέργειες θα μπορούν να ποικίλλουν, υπό τον όρο ότι διατηρείται ο συνολικός όγκος μείωσης της αλιευτικής ικανότητας που ορίζεται στο σημείο III.1.1:
- μια μείωση του συνόλου του στόλου με την ανανέωση των εν ενεργεία σκαφών που έχουν υποστεί δόλινες, ναυάγιο ή άλλο συμβάν, κυρίως μέσω της απόσυρσης εν ενεργεία μονάδων που είναι άμεσα συνδεδεμένες με νέες ναυπήγησης σκαφών, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές και τους στόχους που καθορίζονται στο σημείο II.2,
  - τη θέσπιση και την εφαρμογή μέτρων για την προσαρμογή του αλιευτικού δυναμικού, όπως η χορήγηση της πριμοδότησης για την οριστική πάυση δραστηριοτήτων, κυρίως για να αντισταθμιστούν οι αναγκαίες μειώσεις, οι οποίες δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν με την προηγούμενη ενέργεια,

- τη θέσπιση διοικητικών μέτρων, που καθιστούν δυνατή την εξάλειψη ενδεχομένων αυξήσεων του αλιευτικού δυναμικού, οι οποίες θα ήταν αντίθετες προς τους στόχους του προγράμματος,
  - άλλα μέτρα που επιτρέπουν την επίτευξη των ίδιων αποτελεσμάτων.
2. Θέσπιση και εφαρμογή νομοθετικών ή/και διοικητικών μέτρων για τον αποτελεσματικό έλεγχο του αλιευτικού δυναμικού του στόλου και των αλιευτικών δραστηριοτήτων, με σκοπό την επίτευξη των στόχων του προγράμματος.
  3. Βελτίωση του νηολογίου αλιευτικών σκαφών με σκοπό τον αποτελεσματικό έλεγχο του αλιευτικού δυναμικού του στόλου.

#### IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Ο γενικός στόχος που αναφέρθηκε στο σημείο II.1 στοιχείο α) μπορεί να αναθεωρηθεί μόνο βάσει συγκεκριμένων επιστημονικών εκτιμήσεων που επιτρέπουν τον προσδιορισμό θαλασσίων πόρων που δεν έχουν μέχρι σήμερα τύχει πλήρους εκμετάλλευσης.
2. Όσον αφορά τα σκάφη που αλιεύουν σε μια παράκτια ζώνη και που έχουν μήκος μικρότερο των 12 m μεταξύ καθέτων, θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο περιορισμένης αύξησης της χωρητικότητας (κατά ανώτατο όριο 10%), και της ισχύος του κινητήρος των σκαφών (κατά ανώτατο όριο 6%), για να βελτιωθεί η ασφάλεια, οι συνθήκες εργασίας και διατήρησης επί του σκάφους, εφόσον βέβαια είναι δεόντως αιτιολογημένη και εφόσον τηρούνται οι στόχοι σχετικά με την κατηγορία στην οποία ανήκουν τα σκάφη αυτά, όπως αυτοί ορίζονται στο σημείο II.2. Μια τέτοια αύξηση θα μπορούσε, ενδεχομένως, να πραγματοποιηθεί μόνο σε συνάρτηση με τους πόρους, τους οποίους μπορούν να εκμεταλλευθούν τα σκάφη αυτά.
3. Όσον αφορά τα αλιευτικά σκάφη που ασκούν τις δραστηριότητές τους στα κοινοτικά ύδατα και περιλαμβάνονται στο «βασικό κατάλογο», έτσι όπως ορίζεται στο άρθρο 158 της συνθήκης προσχώρησης, η εξέλιξή τους θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους όρους που καθορίζονται στη συνθήκη προσχώρησης, και ιδίως στο άρθρο 159.
4. Οι στόχοι του προγράμματος θα πρέπει να επιτευχθούν τουλάχιστον κατά 10% έως το τέλος του 1989, και τουλάχιστον κατά 60% έως το τέλος του 1990.
5. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται από την Ισπανία στον τομέα της αλιείας, συμπεριλαμβανομένης και της ναυπήγησης αλιευτικών σκαφών, πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 1991

για την τροποποίηση της απόφασης 88/141/ΕΟΚ σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987-1991) που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/455/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικά μέτρα για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

τα αποτελέσματα των συνεδριάσεων με τις εθνικές αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με το στάδιο προόδου του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού, έτσι όπως ορίζεται από την απόφαση 88/141/ΕΟΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

ότι η κατάσταση που διαπιστώθηκε στον τομέα της θέσης υπό εκμετάλλευση νέων αλιευτικών σκαφών εμφανίζει μια σαφή αύξηση το 1987 και κατά το πρώτο εξάμηνο του 1988 της αλιευτικής ικανότητας που εκφάζεται με τη χωρητικότητα (κοχ) και την ισχύ (kW).

ότι η διαδικασία προσαρμογής που έχει αρχίσει και τα μέτρα που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή από το Ηνωμένο Βασίλειο για τον αποτελεσματικό έλεγχο της δυναμικότητας του αλιευτικού στόλου χρειάζονται ένα κάποιο χρονικό διάστημα.

ότι η Επιτροπή προτίθεται να παράσχει την υποστήριξη της στις προσπάθειες βελτίωσης που καταβάλλει το Ηνωμένο Βασίλειο, μόλις υπάρξουν αποτελέσματα από τα διοικητικά ή κανονιστικά μέτρα που έχουν ληφθεί και τα οποία αποτελέσματα επιβεβαιώνουν μια διαρθρωτική εξέλιξη σύμφωνη προς τις κατευθυντήριες γραμμές και επιτρέπουν να επιτευχθούν πράγματι, μέχρι την προβλεπόμενη ημερομηνία λήξης της 31ης Δεκεμβρίου 1991, οι στόχοι που καθορίζονται από την απόφαση 88/141/ΕΟΚ.

ότι, για την εφαρμογή των παρεκκλίσεων από την αρχή του ασυμβίβαστου των κρατικών ενισχύσεων με την κοινή

αγορά στον τομέα της αλιείας, η Επιτροπή θέσπισε τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των εθνικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας <sup>(4)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής επί των Δομών της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 της απόφασης 88/141/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η Επιτροπή, με βάση τις διαπιστώσεις που προκύπτουν από τις περιοδικές πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 ή, ελλείψει αυτών, μετά το πέρας μιας περιόδου ενός εξαμήνου, γνωστοποιεί στο κράτος μέλος, εφόσον είναι αναγκαίο, το γεγονός ότι δεν πληρούνται οι όροι, από τους οποίους εξαρτάται η έγκριση του προγράμματος.»

2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 67 της 12. 3. 1988, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. C 313 της 8. 12. 1988, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο του Ηνωμένου Βασιλείου (1987-1991)

## I. ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το πρόγραμμα αφορά το σύνολο του αλιευτικού στόλου του Ηνωμένου Βασιλείου και καλύπτει ολόκληρη την επικράτεια αυτού του κράτους μέλους.

## II. ΣΤΟΧΟΙ

1. Το πρόγραμμα οφείλει να επιτύχει:

- α) μια μείωση του αλιευτικού στόλου σε επίπεδο 193 027 κόρων ολικής χωρητικότητας (κοχ) και 1 095 206 kW, σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο σημείο II.2·
- β) έναν εκσυγχρονισμό των υπαρχόντων σκαφών, εφόσον αυτό δεν επιφέρει αύξηση της συνολικής αλιευτικής ικανότητας της κατηγορίας η οποία εκφράζεται σε χωρητικότητα και ισχύ, με εξαίρεση τα σκάφη που αναφέρονται στο σημείο IV.2.

2. Η εξέλιξη του εν ενεργεία αλιευτικού στόλου, με εξαίρεση:

- τα βοηθητικά σκάφη που προορίζονται για την υδατοκαλλιέργεια,
- τα σκάφη που προορίζονται αποκλειστικά για την αλιεία αχιβάδων,

κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το πρόγραμμα θα πρέπει να γίνει εντός των εξής ορίων:

Κατηγορία	Στόχος του προγράμματος 2908/83	Κατάσταση την 1. 1. 1987 (1)	Χωρητικότητα (κοχ)		
			Στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν την		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Ίσο ή μεγαλύτερο από 80 πόδια (24,4 m)					
Μικρότερο από 80 πόδια (24,4 m)					
Σύνολο A	198 997	206 934	205 543	198 590	193 027
Σκάφη που προορίζονται για την υδατοκαλλιέργεια και την αλιεία αχιβάδων					
Σύνολο B					

Κατηγορία	Στόχος του προγράμματος 2908/83	Κατάσταση την 1. 1. 1987 (1)	Ισχύς (kW)		
			Στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν την		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Ίσο ή μεγαλύτερο από 80 πόδια (24,4 m)					
Μικρότερο από 80 πόδια (24,4 m)					
Σύνολο A	1 117 557	1 155 212	1 149 211	1 119 208	1 095 206
Σκάφη που προορίζονται για την υδατοκαλλιέργεια και την αλιεία αχιβάδων					
Σύνολο B					

(1) Συμπεριλαμβανομένων των υπό ναυπήγηση σκαφών την 1η Ιανουαρίου 1987.

## III. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

- 1.1. Ενώ οι στόχοι που αναφέρονται στο «Σύνολο Α» του σημείου II.2 καθορίζουν μια μείωση της αλιευτικής ικανότητας ίση με τη διαφορά μεταξύ της κατάστασης την 1η Ιανουαρίου 1987 και του στόχου που πρέπει να επιτευχθεί στις 31 Δεκεμβρίου 1991, είναι επίσης αναγκαίο να ληφθεί υπόψη το υπόλοιπο της αλιευτικής ικανότητας που προκύπτει:
- από τα σχέδια ναυπήγησης αλιευτικών σκαφών που έχουν τύχει κοινοτικών και εθνικών ενισχύσεων στο πλαίσιο της δόσης για το 1987,
  - από τα σχέδια για τη ναυπήγηση αλιευτικών σκαφών που εξετάζονται προς το παρόν από την Επιτροπή<sup>(1)</sup>,
  - από τις εισόδους και εξόδους από το στόλο που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 1987 έως τις 30 Ιουνίου 1988,
- που, όταν προστεθούν, δίδουν το γενικό υπόλοιπο αλιευτικής ικανότητας που πρέπει να μειωθεί.
- 1.2. Οι προβλεπόμενες στο σημείο III.1.1 μειώσεις θα πρέπει να πραγματοποιηθούν με τις ακόλουθες ενέργειες, οι οποίες θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή, υπό την προϋπόθεση ότι η θέση σε λειτουργία των εν λόγω αλιευτικών ικανοτήτων θα πρέπει να επέλθει εντός των ορίων του προγράμματος και έχοντας υπόψη ότι οι προβλεπόμενες μειώσεις για καθεμία από τις ενέργειες θα μπορούν να ποικίλλουν, υπό τον όρο ότι τηρείται ο συνολικός όγκος της αλιευτικής ικανότητας που ορίζεται στο σημείο III.1.1:
- μια μείωση του συνόλου του στόλου με την ανανέωση των ενεργείων σκαφών που έχουν υποστεί ατύχημα, ναυάγιο ή άλλο συμβάν, κυρίως μέσω της απόσυρσης μονάδων που είναι άμεσα συνδεδεμένες με νεοναυπηγηθέντα σκάφη, σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στο σημείο II.2,
  - τη θέσπιση και τη θέση σε εφαρμογή μέτρων για την προσαρμογή των αλιευτικών ικανοτήτων,
  - άλλα μέτρα που επιτρέπουν την επίτευξη των ίδιων αποτελεσμάτων.
2. Θέσπιση και θέση σε εφαρμογή νομοθετικών ή/και διοικητικών μέτρων για τον αποτελεσματικό έλεγχο της αλιευτικής ικανότητας και των αλιευτικών δραστηριοτήτων, με σκοπό την επίτευξη των στόχων του προγράμματος που περιλαμβάνονται στο σημείο II.2.
3. Βελτίωση του ηθολογίου αλιευτικών σκαφών με σκοπό τον αποτελεσματικό έλεγχο της αλιευτικής ικανότητας.

## IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Οι στόχοι που αναφέρθηκαν στο σημείο II.1 στοιχείο α) μπορεί να αναθεωρηθούν μόνο βάσει συγκεκριμένων επιστημονικών εκτιμήσεων που επιτρέπουν τον προσδιορισμό θαλασσιών πόρων που δεν έχουν μέχρι σήμερα τύχει πλήρους εκμετάλλευσης.
2. Όσον αφορά τα αλιευτικά σκάφη που αλιεύουν σε μια παράκτια ζώνη και που έχουν μήκος μικρότερο των 12 m, μπορεί να ληφθεί υπόψη μια περιορισμένη αύξηση της χωρητικότητας (κατά ανώτατο όριο 10%), και της ισχύος του κινητήρα του σκάφους (κατά ανώτατο όριο 6%), για να βελτιωθεί η ασφάλεια, οι συνθήκες εργασίας και η διατήρηση των αλιευμάτων στο σκάφος, εφόσον βέβαια η αύξηση είναι δεόντως αιτιολογημένη και εφόσον τηρούνται οι στόχοι για την κατηγορία στην οποία ανήκουν τα σκάφη αυτά, όπως αυτοί ορίζονται στο σημείο II.2. Μια τέτοια αύξηση θα μπορούσε, ενδεχομένως, να επέλθει μόνο σε ισορροπία με τους πόρους, τους οποίους μπορούν να εκμεταλλευθούν τα σκάφη αυτά.
3. Οι στόχοι του προγράμματος θα πρέπει να επιτευχθούν τουλάχιστον κατά 10% έως το τέλος του 1989, και τουλάχιστον κατά 60% έως το τέλος του 1990.
4. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται από το Ηνωμένο Βασίλειο στον τομέα της αλιείας, συμπεριλαμβανομένης και της ναυπήγησης για τα αλιευτικά πλοία, πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

(<sup>1</sup>) Η απόσυρση των αιτήσεων χρηματοδότησης των σχεδίων που εξετάζονται προς το παρόν από την Επιτροπή θα επιτρέψει την προσαρμογή του υπολοίπου της αλιευτικής ικανότητας.